

Tractat de l'Atlàntic Nord

Washington DC, 4 d'abril de 1949

Les parts d'aquest Tractat reafirmen la seva fe en els propòsits i principis de la Carta de les Nacions Unides i el seu desig de viure en pau amb tots els pobles i tots els governs. Decidits a salvaguardar la llibertat, l'herència comuna i la civilització dels seus pobles, basades en els principis de la democràcia, les llibertats individuals i l'imperi de la llei. Desitjosos de promoure l'estabilitat i el benestar a la zona de l'Atlàntic Nord. Resolts a unir els seus esforços per a la defensa col·lectiva i la conservació de la pau i la seguretat. Acorden, en conseqüència, aquest Tractat de l'Atlàntic Nord:

Article 1

Les parts es comprometen, tal i como està establert a la Carta de les Nacions Unides, a resoldre per mitjans pacífics qualsevol controvèrsia internacional en què poguessin veure's implicades, de manera que la pau, la seguretat internacional i la justícia, no siguin posades en perill, i a abstenir-se de recórrer en les seves relacions internacionals a l'amenaça o a l'ús de la força de qualsevol forma que resulti incompatible amb els propòsits de les Nacions Unides.

Article 2

Les parts contribuiran a un millor desenvolupament de les relacions internacionals pacífiques i amistoses, reforçant les seves institucions lliures, assegurant una millor comprensió dels principis en què es basen aquestes institucions i promovent les condicions adequades que afavoreixin l'estabilitat i el benestar. Tractaran d'eliminar conflictes en les seves polítiques econòmiques internacionals i estimularan la col·laboració econòmica entre diverses o totes les parts.

Article 3

A fi d'aconseguir més eficaçment la realització de les finalitats del present Tractat, les parts, actuant individualment i conjuntament de manera contínua i efectiva mitjançant l'aportació dels seus propis mitjans i oferint-se assistència mútua, mantindran i incrementaran la seva capacitat individual i col·lectiva de resistir a un atac armat.

Article 4

Les parts es consultaran quan, a judici de qualsevol d'elles, la integritat territorial, la independència política o la seguretat de qualsevol de les parts estigués amenaçada.

Article 5

Les parts acorden que un atac armat contra una o més d'elles, que tingui lloc a Europa o a Amèrica del Nord, sigui considerat com un atac dirigit contra totes elles i, en conseqüència, acorden que si un atac així es produeix, cada una d'elles, en exercici del dret de legítima defensa individual o col·lectiva reconegut per l'article 51 de la Carta de les Nacions Unides, ajudi la part o parts atacades i adopti seguidament, de forma individual i d'acord amb les altres parts, les mesures que jutgi necessàries, incloent-hi l'ús de la força armada, per restablir la seguretat a la zona de l'Atlàntic Nord. Qualsevol atac armat d'aquesta mena i totes les mesures adoptades en conseqüència, seran immediatament posades en coneixement del Consell de Seguretat. Aquestes mesures s'acabaran quan el Consell de Seguretat hagi pres les disposicions necessàries per restablir i mantenir la pau i la seguretat internacionals.

Article 6

A efectes de l'Article 5, es considerarà atac armat contra una o diverses parts, el que es produeixi:

- Contra el territori de qualsevol de les parts a Europa o a Amèrica del Nord, contra els departaments francesos d'Argèlia, contra el territori de Turquia o contra les illes sota la jurisdicció de qualsevol de les parts a la zona de l'Atlàntic Nord al nord del Tròpic de Càncer.
- Contra les forces, bucs o aeronaus de qualsevol de les parts que es trobin en aquests territoris, o en qualsevol altra regió d'Europa on estiguessin aturades forces d'ocupació d'alguna de les parts, en la data d'entrada en vigor del Tractat, o que es trobin a la mar Mediterrània o a la regió de l'Atlàntic Nord al nord del Tròpic de Càncer.

Article 7

El Tractat no afecta ni es podrà interpretar que afecti en cap manera els drets i obligacions derivats de la Carta per a les parts que són membres de les Nacions Unides, ni a la responsabilitat primordial del Consell de Seguretat en el manteniment de la pau i de la seguretat internacionals.

Article 8

Cada una de les parts declara que cap dels compromisos internacionals actualment en vigor entre ella i qualsevol altra part o qualsevol tercer estat no està en contradicció amb les disposicions d'aquest Tractat, i es compromet a no contraure cap compromís internacional que es contraposi al que s'ha acordat en aquest Tractat.

Article 9

Les parts estableixen, per la presenta disposició, un Consell en què cada una d'elles estigui representada, per examinar les qüestions relatives a l'aplicació d'aquest Tractat. El Consell estarà organitzat de manera que pugui reunir-se ràpidament en qualsevol altre moment. El Consell establirà tots els òrgans subsidiaris que puguin ser necessaris i en particular establirà immediatament un Comitè de Defensa que proposarà les mesures adequades per a la posada en pràctica dels articles 3 i 5.

Article 10

Les parts poden, per acord unànime, convidar a que ingressi qualsevol estat europeu que estigui en condicions d'afavorir el desenvolupament dels principis del present Tractat i de contribuir a la seguretat de la zona de l'Atlàntic Nord. Qualsevol estat que sigui convidat, pot ser part del Tractat dipositant l'instrument d'adhesió corresponent davant del govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest govern informarà cada una de les parts que s'ha efectuat el dipòsit de l'instrument d'adhesió esmentat.

Article 11

Aquest Tractat serà ratificat i les seves disposicions seran aplicades per cada una de les parts d'acord amb els preceptes constitucionals respectius. Els instruments de ratificació seran dipositats, al més aviat possible, davant del govern dels Estats Units d'Amèrica, que informarà els governs de les altres parts del dipòsit de cada instrument de ratificació. El Tractat entrarà en vigor entre els estats que l'hagin ratificat, quan les ratificacions de la majoria dels signataris, incloses les de Bèlgica, Canadà, els Estats Units, França, Luxemburg, Països Baixos i el Regne Unit hagin estat dipositades. I entrarà en vigor respecte els altres estats en la data en què dipositin les seves ratificacions respectives.

Article 12

Quan el Tractat porti deu anys de vigència, o en qualsevol data posterior, les parts es consultaran, si una d'elles ho sol·licita, amb la finalitat de revisar el Tractat, tenint en compte els factors que en aquell moment puguin afectar la pau i la seguretat a la zona de l'Atlàntic Nord, incloent-hi el desenvolupament d'acords tant d'àmbit mundial com regional conclosos de conformitat amb la Carta de les Nacions Unides per al manteniment de la pau i seguretat internacionals.

Article 13

Passats vint anys de vigència del Tractat, qualsevol de les parts podrà deixar de ser-ho, un any després d'haver notificat la seva denúncia davant del govern dels Estats Units d'Amèrica, que informará els governs de les altres parts del dipòsit de cada notificació de denúncia.

Article 14

Aquest Tractat, els textos en anglès i francès del qual donen fe de manera equivalent, serà dipositat als arxius del govern dels Estats Units d'Amèrica. Aquest govern remetrà còpies degudament certificades als governs dels altres estats signataris.

1. El Tractat va entrar en vigor el 24 d'agost de 1949, un cop dipositats els instruments de ratificació de tots els estats signants.
2. Modificat segons l'Article 2 del Protocol d'adhesió al Tractat de l'Atlàntic Nord de Grècia i Turquia.
3. El 16 de gener de 1963 el Consell va prendre nota que, en la mesura en que pogués afectar els antics departaments francesos d'Argèlia, les clàusules referents a aquest Tractat van quedar sense efecte a partir del 3 de juliol de 1962.